

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./11 rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Construction Services Division/Division des services de  
construction  
11 Laurier St./11 Rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Déconstruction de l'édifice SJC	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP076-131647/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.010592.002	<b>Date</b> 2012-12-13
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FG-345-61469	
<b>File No. - N° de dossier</b> fg345.EP076-131647	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-12-20</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Nealon, Shawn	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg345
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3391 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8335
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> L'édifice Sir John Carling, Ferme expérimentale centrale, 930 avenue Carling, Ottawa, Ontario.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP076-131647/A

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg345

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.010592.002

File No. - N° du dossier

fg345EP076-131647

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**LE BUT DE CETTE MODIFICATION EST POUR ÉMETTRE L'ADDENA N° 2.**

Fin de la Modification

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP076-131647/A

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg345

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.010592.002

File No. - N° du dossier

fg345EP076-131647

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

# ADDENDA N° 2.

Les changements suivants aux documents de soumission entrent immédiatement en vigueur. Cet addenda fait partie des documents contractuels.

## 1 DEVIS

### .1 Section 01 11 00 – Sommaire des travaux

- .1 Modifier l'article 1.1.1.8 ainsi : « Les matériaux provenant de la démolition peuvent être utilisés comme remblai pour les secteurs composant auparavant le sous-sol de la tour, de l'annexe est et du bâtiment de liaison est, pourvu qu'ils soient traités en vue d'enlever les matières étrangères et qu'ils soient brisés en dimensions acceptables. Ces matériaux comprennent le béton armé coulé en place, le béton préfabriqué, les blocs de béton, les pavés, les couches de base granulaires en pierre et les autres matériaux approuvés par le Représentant du Ministère. Les matériaux de remblai doivent être conformes aux prescriptions de la section 31 23 33.01. »

### .2 Section 01 14 25 – Rapport sur les substances désignées

- .1 Ajouter le paragraphe 1.1.14 avec l'en-tête « AMIANTE » : présence probable » suivi des paragraphes suivants :

« L'enlèvement des conduits d'air et des appareils de traitement de l'air qui n'ont pas été recouverts de matériaux d'ignifugation pulvérisés doit se faire en utilisant des procédures de désamiantage de type 3 (précautions moyennes), conformément aux prescriptions de la section 02 82 00.02.

L'ignifugation qui est visuellement semblable dans les locaux qui sont adjacents à ceux où il y a des matériaux d'ignifugation renfermant de l'amiante (50 à 70 % d'amiante chrysotile) doit être considérée comme contenant des matériaux renfermant probablement de l'amiante, soit ayant le même type d'amiante et la même teneur. L'enlèvement de l'ignifugation doit se faire en utilisant des procédures de désamiantage de type 3 (précautions maximales), conformément aux prescriptions de la section 02 82 00.03.

Les matériaux appliqués par pulvérisation à l'intérieur des locaux avec dalle de plancher (renvoi à la section 01 14 25, tableau 1, échantillons Z6913-017 et Z6913-018), doivent être traités comme de l'amosite friable (teneur de 50 à >75 %) et leur enlèvement doit se faire en utilisant des procédures de désamiantage de type 3 (précautions maximales), conformément aux prescriptions de la section 02 82 00.03, à l'aide d'appareils de protection respiratoire appropriés.

Les matériaux d'ignifugation qui sont probablement présents dans les soffites extérieurs de la tour n'ont pas été échantillonnés et ils doivent alors être considérés comme s'ils contenaient des matériaux renfermant probablement de l'amiante friable, de l'amiante d'amphibole, et leur enlèvement requiert l'utilisation de procédures de désamiantage de type 3 (précautions maximales), conformément aux prescriptions de la section 02 82 00.03, à l'aide d'appareils de protection respiratoire appropriés. On présume que l'ignifugation sur le support et les éléments de structure est d'une profondeur moyenne de 30 mm. L'espace entre les soffites doit faire partie de la portée des travaux et tous les matériaux d'ignifugation renfermant de l'amiante doivent être enlevés avant d'entreprendre la démolition.

Les matériaux appliqués par pulvérisation dans les locaux avec dalle de plancher n'ont pas été échantillonnés et ils doivent alors être considérés comme s'ils contenaient des matériaux renfermant probablement de l'amiante friable, de l'amiante d'amphibole, et leur enlèvement requiert l'utilisation de procédures de désamiantage de type 3 (précautions maximales), conformément aux prescriptions de la section 02 82 00.03, à l'aide d'appareils de protection respiratoire appropriés.

Toutes les épaisseurs de mastic appliqué sur la mousse de polystyrène renferment probablement de l'amiante (5 à 10 % d'amiante chrysotile). L'acier peut être nettoyé et éliminé avec les déchets. Pour ce qui est des quantités prévues, se servir des quantités les plus élevées prévues pour calculer les coûts. »

### .3 Section 01 52 00 – Installations de chantier

- .1 Ajouter l'article 1.6.2 suivant : « La limite de charge de l'ascenseur de service est de 2 721 kg. »

- .4 Section 02 41 21 - Déconstruction de structures
- .1 Ajouter l'article 3.3.18 suivant : « Dans le cas de travaux de démolition, il faut avoir recours à des méthodes ou des méthodes combinées comprenant notamment l'implosion, l'explosion ou des techniques mécaniques ou hydrauliques. Faire préalablement approuver la méthode de démolition par les autorités compétentes. Les travaux de démolition ne peuvent avoir lieu qu'après l'élimination des matières dangereuses. Les travaux de démolition ne doivent pas compromettre les exigences en matière de performance qui sont identifiées à l'article 1.5.1. Exécuter les travaux de démolition conformément au plan de déconstruction/démontage/démantèlement/désassemblage approuvé, selon les prescriptions de l'article 1.4.9 de la section 01 35 73. »
- .5 Section 02 62 00.01 – Nomenclature A, Matières dangereuses, tableau A
- .1 Première rangée - Amiante, ajouter cinq points dans la deuxième colonne, comme suit :
- « Tous les isolants thermiques et des installations mécaniques ont été mis à l'essai et les résultats sont présentés dans la section 01 14 25; les résultats indiquent que tous ces isolants renferment soit de l'amiante chrysotile ou de l'amiante amosite (renvoi au tableau 1). »
- « Dans les deux cages d'escalier principales, le plâtre texturé qui renferme de l'amiante se retrouve seulement sur les murs est et ouest du sous-sol et de la construction hors-toit des installations mécaniques. On estime qu'il y a 265 m<sup>2</sup> de plâtre texturé qui renferme de l'amiante sur chaque mur ou un total de 1 060 m<sup>2</sup> dans les deux cages d'escalier. »
- « L'enlèvement doit être conforme aux procédures de désamiantage de type 3 (précautions maximales), selon les prescriptions de la section 02 82 00.03, pour toutes les épaisseurs de plâtre. »
- « Dans l'annexe ouest et le bâtiment de liaison ouest, qui ne doivent pas être démolis, tous les matériaux renfermant de l'amiante qui sont accessibles doivent être enlevés et tous les matériaux renfermant de l'amiante qui sont décelés, mais qui ne sont pas accessibles, doivent être signalés au Représentant du Ministère. »
- « Toutes les épaisseurs de mastic appliquées sur la mousse de polystyrène contiennent probablement de l'amiante (5 à 10 % d'amiante chrysotile) et elles doivent être enlevées et éliminées comme des déchets d'amiante. »
- .6 Section 02 82 00.03 – Enlèvement de l'amiante – Précautions maximales
- .1 Modifier l'article 3.1.1.1.5 ainsi : « Mettre en marche le système déprimogène et le laisser fonctionner en continu, à partir du moment où sont installées les premières feuilles de polyéthylène destinées à obturer les ouvertures, jusqu'à la fin des travaux, y compris le nettoyage final. Un appareil d'enregistrement automatique doit assurer la surveillance continue de la pression différentielle existant entre la zone de travail et le reste du bâtiment. En vertu de la Directive 057 du SM, il faut surveiller la pression différentielle au cours de toutes les opérations de désamiantage. »
- .2 Ajouter l'article 3.3.6 ainsi : « Pour l'enlèvement des matériaux friables qui renferment de l'amiante de serpentine (chrysotile), il faut avoir recours à un appareil de protection respiratoire à épuration d'air motorisé doté d'un ou de plusieurs filtres P-100. Dans le cas de matériaux friables renfermant de l'amiante d'amphibole, il faut utiliser au moins les appareils respiratoires qui sont fournis. Consulter le tableau 2 du Règlement de l'Ontario 278/05 quant au choix de l'appareil respiratoire. »

FIN DE L'ADDENDA